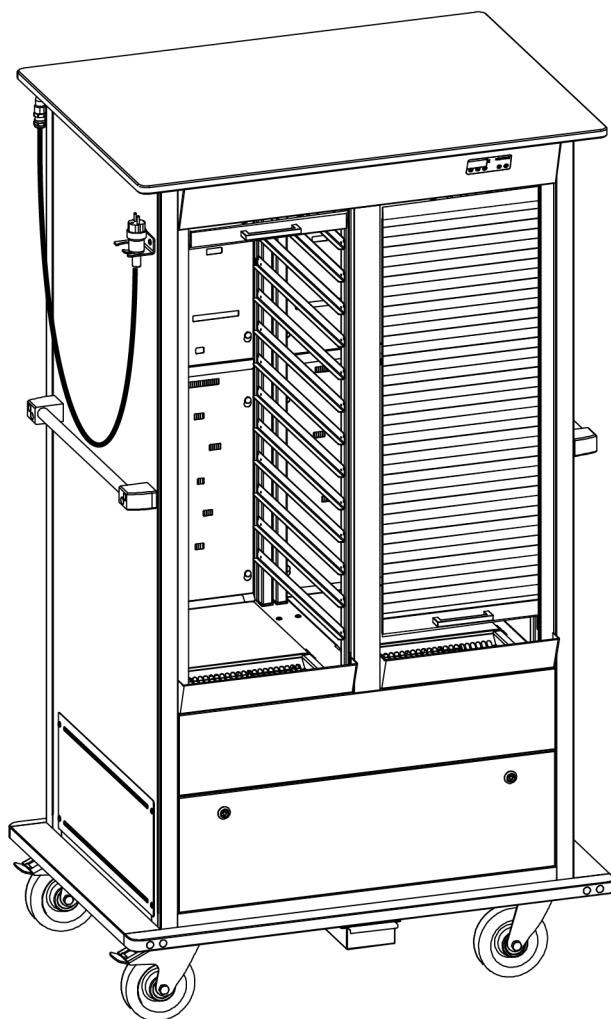


HUPFER

Gebruikershandleiding



CoolMultiMobil

CMM

Voor het begin van alle werkzaamheden de handleiding lezen!

Gegevens van de fabrikant

Hupfer Metallwerke GmbH & Co. KG
Dieselstraße 20
48653 Coesfeld
Telefoon: + 49 (0) 2541 805-0
E-mail: info@hupfer.de
Internet: www.hupfer.com

Documentinformatie

Laatste actualisatie: 07.08.2023
Index: 1, nl_NL

Alle teksten, afbeeldingen en grafische ontwerpen zijn auteursrechtelijk beschermd. Reproductie, verspreiding en tentoonstelling worden alleen voor bedrijfsinterne doeleinden vrijgegeven. © Hupfer Metallwerke GmbH & Co. KG, Coesfeld 2023

Inhoudsopgave

1	Algemene informatie.....	5
	1.1 Productinformatie.....	5
	1.2 Doelgroep.....	5
	1.3 Symbolen.....	6
	1.4 Borden.....	6
2	Productbeschrijving.....	7
	2.1 Functie.....	7
	2.2 Overzicht.....	7
	2.3 Uitrustingsopties.....	8
	2.4 Uitrustingsopties.....	9
	2.5 Technische gegevens.....	9
	2.6 Typeplaatje.....	10
3	Veiligheidsinformatie.....	11
	3.1 Beoogd gebruik.....	11
	3.2 Verkeerd gebruik.....	11
	3.3 Veiligheidsinstructies.....	12
	3.3.1 Algemeen.....	12
	3.3.2 Transport.....	12
	3.3.3 Bedrijf en bediening.....	13
	3.3.4 Reiniging.....	14
	3.3.5 Onderhoud.....	14
	3.3.6 Veiligheidsvoorzieningen.....	14
4	Transport.....	14
	4.1 Levering.....	15
	4.2 Transport binnen het bedrijf.....	15
	4.3 Heffen.....	15
5	Bedrijfsvoorwaarden.....	16
6	Inbedrijfstelling.....	16
7	Bediening.....	17
	7.1 Bedieningsinterface leren kennen.....	18
	7.2 Transportwagen bewegen.....	19
	7.3 Geforceerde koeling bedienen.....	23
	7.4 CoolMultimobiel voorkoelen.....	24

7.5	Voedsel koel houden.....	24
7.6	Open/sluit het rolgordijn.....	25
7.7	Apparaat beladen.....	25
8	Verzorging en reiniging.....	26
8.1	Reinigingsintervallen.....	27
8.2	Toegestane reinigingsmethoden.....	27
8.3	Toegestane reinigingsmiddelen.....	29
8.4	Materiaalcompatibiliteit.....	30
8.5	Handmatig reinigen.....	30
8.6	Ontsmetten.....	36
9	Onderhoud en reparatie.....	36
9.1	Onderhoudsintervallen.....	37
9.2	Foutmeldingen.....	38
9.3	Foutdiagnose.....	38
9.4	Reparatie en reserveonderdelen.....	39
9.5	Weer in gebruik nemen.....	39
10	Afvalverwerking.....	40

1 Algemene informatie

1.1 Productinformatie

Productnaam	CoolMultiMobil
Producttypes	CMM 2/26 EN UK CMM 2/26 GN UK

1.2 Doelgroep

Deze gebruikershandleiding is gericht aan de volgende personen-groepen die de genoemde activiteiten met of aan het product uitvoeren:

Elektricien

- elektrische installatie in het product onderhouden of repareren
- elektrische storingen verhelpen

Onderhoudsmonteur

- Onderhoudswerkzaamheden die betrekking hebben op het mechanische systeem of vakkundige werkzaamheden aan het elektrisch systeem, het koel- of verwarmingssysteem
- eenvoudige reparaties
- overeenkomstig opgeleide medewerkers van de klant of een medewerker van de fabrikant

Operator

De operator of een bevoegd persoon moet de werkzaamheden uitvoeren.

- Toestand van de hele transportwagen controleren
- De behoefte aan onderhoud vaststellen

Servicemonteur koeltechniek

- productintern systeem monteren, demonteren, onderhouden of afvoeren
- storingen verhelpen

1.3 Symbolen

GEVAAR

“Gevaar” geeft een gevaarlijke situatie aan die direct tot ernstig of dodelijk letsel leidt.

WAARSCHUWING

“Waarschuwing” geeft een gevaarlijke situatie aan die tot ernstig letsel kan leiden.

VOORZICHTIG

“Voorzichtig” geeft een gevaarlijke situatie aan die tot licht tot gemiddeld letsel kan leiden.

AANWIJZING

“Aanwijzing” geeft een gevaarlijke situatie aan die tot materiële schade kan leiden.



“Opmerkingen” geven tips voor het juiste gebruik van het product.

1.4 Borden



Algemeen waarschuwingsteken

Dit waarschuwingssymbool is aangebracht op plaatsen van het product waar kans op ongevallen en letsel bestaat.



Waarschuwing voor elektrische stroom

Dit waarschuwingssymbool is op plaatsen aangebracht waar elektrische schakelingen ingebouwd zijn.



Waarschuwing voor brandbare stoffen

Dit waarschuwingssymbool is op plaatsen aangebracht waar gevaren ontstaan door ontvlambare stoffen.



Verbod op hogedruk- en stoomreinigers

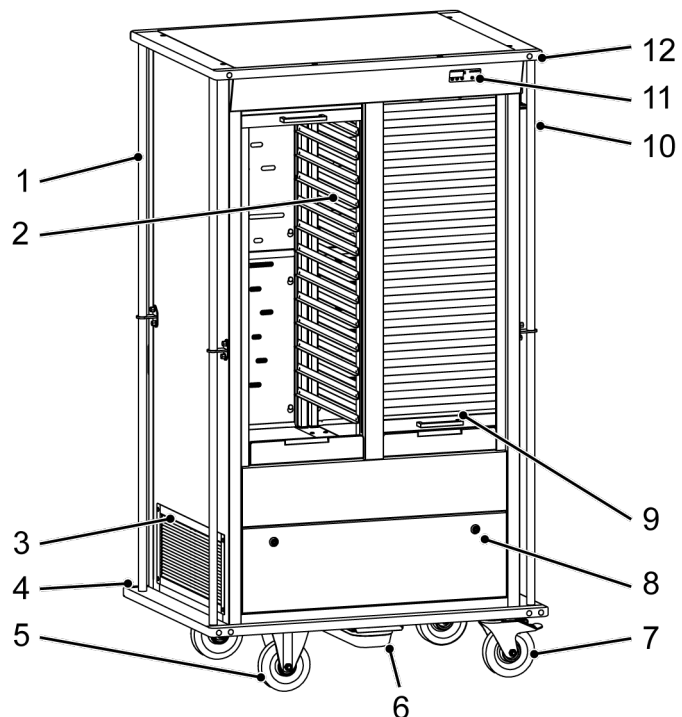
Dit waarschuwingssymbool betekent dat in de omgeving van het product of op het product geen hogedruk- of stoomreinigers gebruikt mogen worden.

2 Productbeschrijving

2.1 Functie

De CoolMultiMobil is een beweegbare koelkast voor koeling en beschikbaarstelling van voedingscomponenten. De koelkast neemt voedselcomponenten op in containers of geportioneerd in serviesdelen op dienbladen of roosters. De geforceerde koeling zorgt ervoor dat de gerechten ook bij een geopend rolgordijn worden gekoeld.

2.2 Overzicht



Afb. 1: Overzicht CoolMultiMobil

- 1 Schuifbeugels
- 2 Dienbladinschuiving
- 3 Ventilatieopening
- 4 Chassis met stootrand
- 5 Bokwiel
- 6 Condensaatvanger
- 7 Zwenkwiel met blokkeerrem
- 8 Revisieklep
- 9 Rolgordijn
- 10 Netstekker
- 11 Besturing met bedieningselement
- 12 Dak met stootrand

2.3 Uitrustingsopties

Volledige constructie	Zelfdragend, torsievrij corpus van hoogwaardig roestvrij staal. Dubbelwandig corpus aan alle zijden geïsoleerd met CFK-vrij, vlambestendig kernmateriaal.
Corpus	Corpus aan de buitenzijde met roestvrijstalen oppervlakken. Hygiënische binnenruimte met gladde roestvrijstalen oppervlakken. Uitneembare luchtgeleidingsplaten aan de achterzijde en op de bodem voor de reiniging van de binnenruimte. Verdamer van de koeling achter de uitneembare achterwand gemonteerd.
Stootbescherming	Corpus door kunststof stootranden rondom aan onderstel en dak beschermd tegen beschadigingen. Ook uitstekende contouren en aangebouwde elementen aan het corpus binnen de contour worden beschermd door stootranden. Aan de achterzijde een aanvullende, 120 mm hoge stootrand ter hoogte van gebruikelijke bedrijfskeukenapparatuur.
Binnenkant	Met compartimenten om dienbladen in te schuiven. Inschuifrekken en luchtgeleidingsplaten kunnen voor de reiniging worden verwijderd.
Koeltechniek	Gekoelde binnenruimte met twee apart te openen rolgordijnen aan de voorzijde en inschuifopeningen voor het koel houden van levensmiddelen die gekoeld moeten worden volgens de HACCP-vereisten. Krachtige luchtgordijnkoeling voor het koel houden, ook met geopende rolgordijnen aan de voorzijde, tijdens het portioneren van gerechten. Geforceerde koeling voor een gelijkmatige en constante temperatuurverdeling op alle niveaus van de binnenruimte.
Besturing	Aan de voorzijde een ingebouwde bedienings- en regeleenheid met digitaal temperatuurdisplay, aan-uit-schakelaar en knoppen voor het instellen van de gewenste temperatuur.
Wielen	Transportwagenwielen conform DIN 18867-8.
Zwenkwielen	Met blokkeerremmen, geactiveerde blokkeerremmen voorkomen dat de wielen zwenken en draaien.
Bokwielen	Vaststaande wielen voor gemakkelijk rechtdoor rijden

Duwbeugel	Aan elke hoek van het corpus een verticale duwbeugel van roestvrijstalen ronde buis. Ergonomisch en eenvoudig manoeuvreren van de transportwagen door bediening met twee handen op elke gewenste greephoogte.
Rolgordijn	Aan de voorzijde per vak een rolgordijn van aluminium met duwbeugel voor bediening met één hand. Rolgordijnen per vak apart te openen. Hapervrije geleiding van de rolgordijnen in kunststof rails.
Condensaatgoot	Onder het verrijdbare onderstel een roestvrijstalen bak als opvangbak voor kleine hoeveelheden condensaat. Opvangbak zonder gereedschap te verwijderen en te legen.

2.4 Uitrustingsopties

Inschuifrekken	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dienbladen Euronorm 530 × 370 mm ■ Dienbladen Gastronorm/containers 530 × 325 mm
Zwenkwieien met richtingsfixatie	De geactiveerde richtingsfixatie zet de wielen vast in de richting "recht vooruit", inclusief centrale blokkeerrem.
Centrale blokkeerrem	Voor gelijktijdige voetbediening van de centrale blokkeerrem of de richtingsfixatie van de zwenkwieien.
Verlichting	Optioneel twee ledlichtstroken voor een verblindingsvrije verlichting van de binnenruimte. 2 ledlichtstroken voor een verblindingsvrije verlichting van de binnenruimte
Afsluitbaarheid	Per rolgordijn een driekantslot
Netstekker	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stopcontact Schuko, IP 44 (standaarduitvoering) ■ CEE-stekker, 230 V, 3-polig, IP 44 ■ Britse stekker, type BS 1363 ■ Zwitserse stekker, type 12, IP 44

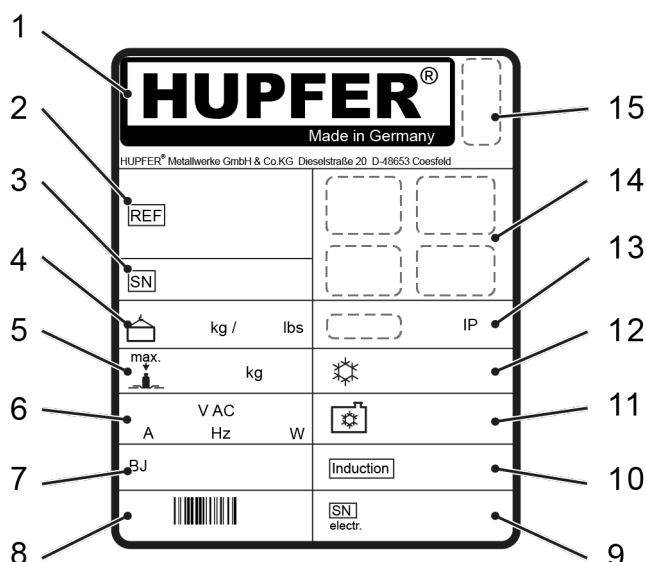
2.5 Technische gegevens

Model		CMM EN UK	CMM GN UK
Dimensies, gewicht			
Breedte ¹	mm	1.114	1.114
Diepte ¹	mm	798	798
Hoogte ¹	mm	1.973	1.973
Gewicht ¹	kg	230	230
Totaal draagvermogen	kg	320	320
Inschuivers			
Nuttige maat	--	Euronorm (en) 530 x 370 mm	Gastronorm (GN) 530 × 325 mm
Aantal	--	2 × 13	2 × 13
Uitvoering	--	Rekken met gelaste L-rails	Rekken met gelaste L-rails
Inschuiftipe	--	Plaatsing over de smalle zijde	Plaatsing over de smalle zijde

Model	CMM EN UK		CMM GN UK	
Hoogteraster	mm		75	75
Draagvermogen per geleider	kg		12	12
Koeling				
Koudegenerator	--	Compressor	Compressor	
Koelmiddel	--	R290	R290	
Hoeveelheid koelmiddel	g	110	110	
Koelvermogen	W	1.039 (-10 °C VT)	1.039 (-10 °C VT)	
Klimaatklasse	--	N (normaal): +16°C tot +32°C	N (normaal): +16°C tot +32°C	
Regelbereik GEWENSTE temperatuur	°C	+3 tot +12	+3 tot +12	
Elektrische aansluiting				
Elektrische spanning	V	230	230	
Elektrisch aansluitvermogen	W	600	600	
Nominale stroom	A	16	16	
Netfrequentie	Hz	50/60	50/60	
Beschermingsgraad	IP	X3	X3	
Emissies				
Gevoelige afvalwarmte	w/h	1.600	1.600	
Hoeveelheid condensaat ¹	l/d	ca.1	ca.1	
Geluidsdrukniveau	dB(A)	Het met A beoordeelde geluidsdrukniveau is lager dan 70 dB(A)		

¹De gegevens zijn waarden bij benadering. Afwijkingen zijn mogelijk.

2.6 Typeplaatje



Afb. 2: Typeplaatje

- | | |
|-----------------------------------|-----------------|
| 1 Fabrikant en adres | 3 Ordernummer |
| 2 Typeaanduiding en artikelnummer | 4 Totaalgewicht |

5	Totaal draagvermogen	11	Koelmiddel
6	Elektrische aansluiting	12	Koelvermogen
7	Bouwjaar	13	Beschermingsteken
8	Artikelnummer als streepjescode	14	evt. goedkeuringsmerk/CE-merkteken
9	Elektrisch serienummer	15	Afgedankte apparaten afvalverwerking
10	Frequentie inductie		

3 Veiligheidsinformatie

3.1 Beoogd gebruik

De CoolMultiMobil is bedoeld voor het koel houden en ter beschikking stellen van de voedselcomponenten in containers of geportioneerd in serviesdelen op dienbladen of roosters. Afhankelijk van de uitvoering van de CoolMultiMobil passen de inschuifmodules op de Gastronom- of Euronorm-maten.

Het gebruik volgens de voorschriften omvat de voorgeschreven werkwijze, het naleven van de aangegeven specificaties, het gebruik van de meegeleverde of extra verkrijgbare originele accessoires. Elk ander gebruik van de transportwagen geldt als verkeerd gebruik.

3.2 Verkeerd gebruik

Het beladen met warme of hete voedselonderdelen is in strijd met de voorschriften. Het beladen mag de luchtstroom van de koeling niet onderbreken. Dienbladen en containers moeten in de eindstand zijn geschoven.

Voorwerpen mogen niet zonder dienbladen of roosters of op de vloer in het interieur worden geplaatst. Ventilatieopeningen mogen niet worden afgesloten. Het apparaat mag niet zonder verkoeling worden beladen. Het apparaat mag niet in de open lucht worden opgesteld en gebruikt.

Het vervoer van levende wezens is in strijd met de bestemming. Personen mogen niet op of in de transportwagens zitten of staan.

Bij verkeerd gebruik aanvaarden de fabrikant en leveranciers geen aansprakelijkheid voor hieruit voortkomende schade. Schade door onjuist gebruik leidt tot het verlies van de aansprakelijkheid en de garantie.

3.3 Veiligheidsinstructies

3.3.1 Algemeen

De transportwagen mag alleen in een onberispelijke toestand, veiligheids- en gevarenbewust, volgens de voorschriften en onder naleving van de gebruiksaanwijzing gebruikt worden.

Voor elke inbedrijfstelling moet de transportwagen op uiterlijk zichtbare beschadigingen en gebreken gecontroleerd worden. Informeer bij optredende beschadigingen onmiddellijk de bevoegde personen en schakel de transportwagen uit.

Veranderingen of ombouw zijn alleen in overleg met de fabrikant en diens schriftelijke toestemming toegestaan.

De CoolMultiMobil kan zelfstandig en ongecontroleerd in beweging komen als de wielen niet met blokkeerremmen zijn vergrendeld en de richtingsfixatie in werking is gesteld.

Beveilig de staande CoolMultiMobil met de blokkeerremmen tegen weggrollen.

Als de kabels van de stroomvoorziening beschadigd raken, kunnen er kortsluitingen en elektrisch contact ontstaan. Trek niet aan de kabel maar trek de stekker uit het stopcontact. Koppel de transportwagen los van de stroomvoorziening voordat u het verplaatst.

3.3.2 Transport

Bij verlaadwerkzaamheden alleen hijswerktuigen en lastophangmiddelen die voor het gewicht van de te hijsen transportwagen goedgekeurd zijn.

Gebruik alleen transportwagens die zijn goedgekeurd voor het gewicht van het apparaat.

De transportwagen heeft geen aanslagpunten voor het bevestigen van ogen of vergelijkbare hijs hulpmiddelen.

Transporteer de transportwagen zo mogelijk altijd rechtopstaand. Het tillen kan bijv. met een hefplatform gebeuren.

Als de CoolMultiMobil wordt getransporteerd, moet de transportwagen extra worden beveiligd. De blokkeerremmen zijn niet voldoende om de goederen tijdens het transport te beveiligen. Ze mogen niet worden vergrendeld tijdens het vervoer op de vrachtwagen omdat het blokkeerremmechanisme door de optredende krachten wordt beschadigd.

Transportwagens met losgeraakte richtingsfixatie slingeren tijdens het rijden. Op hellende vlakken kunnen transportwagens met losgeraakte richtingsfixatie zich zelfstandig en ongecontroleerd in beweging zetten, bijv. op laadperrons. Maak de richtingsfixatie alleen kortstondig los wanneer de transportwagen stilstaat en zich op horizontale vlakken bevindt, bijvoorbeeld om hem zijwaarts te verplaatsen.

3.3.3 Bedrijf en bediening

De CoolMultiMobil kan zelfstandig en ongecontroleerd in beweging komen als de wielen niet met blokkeerremmen zijn vergrendeld. Beveilig de stilstaande eenheid tegen weggrollen.

Niet op een hellende ondergrond parkeren. Transportwagens alleen met ontgrendelde blokkeerremmen verplaatsen. Door rijden met vergrendelde blokkeerremmen raakt het verrijdbare onderstel beschadigd. Blokkeerremmen zijn geen remmen. Gebruik blokkeerremmen als de transportwagen stilstaat. Maak de richtingsfixatie alleen kortstondig los wanneer de transportwagen stilstaat en zich op horizontale vlakken bevindt, bijvoorbeeld om hem zijwaarts te verplaatsen.

Als de CoolMultiMobil met verkeerde dienbladen/containers wordt beladen, kunnen de containers vallen en schade veroorzaken. Belaad de CoolMultiMobil met geschikte dienbladen of containers.

Door vallende serviesonderdelen, dienbladen en containers ontstaat letselgevaar. De inschuifmodules hebben geen kantelbeveiliging. Schuif de dienbladen en de containers volledig in de geleiders. Trek de dienbladen en containers er volledig uit. Gedeeltelijk eruit getrokken dienbladen en containers kunnen kantelen en met de lading op personen vallen.

Verplaats de geladen transportwagen alleen met gesloten gordijnen om te voorkomen dat de dienbladen, de containers of de serviesonderdelen eruit vallen.

Kantelende transportwagens nooit opvangen. Transportwagens zijn zwaar en kunnen ernstige verwondingen veroorzaken. De transportwagen vooruitziend verplaatsen.

Water of condenswater op het elektrische systeem leidt tot kortsluiting, corrosie en schade aan de transportwagen. De CoolMultiMobil mag niet in een koelruimte voorcoelen. Laat de CoolMultiMobil in de werkomgeving voorcoelen.

De netstekker moet vrij toegankelijk zijn. Haal in geval van nood de netstekker uit de stroomvoorziening om de transportwagen spanningsvrij te maken, bijvoorbeeld bij uitstromend koelmiddel.

Het koelmiddel is brandbaar. Wanneer de ventilatieopeningen zijn afgesloten, vormt het brandbare koelmiddel bij een lekkage een brandbaar lucht-gasmengsel. Sluit de ventilatieopeningen niet af. Gebruik voor het ijsvrij maken geen chemische hulpmiddelen of warmtebronnen. Beschadig het koelmiddelcircuit niet. Gebruik in het koelvak geen elektrische apparaten behalve ventilatoren en led-lampen uit het reserveonderdeel- of accessoireprogramma van de fabrikant.

In deze transportwagen mogen geen explosiegevaarlijke stoffen, bijv. spuitbussen met brandbaar drijfgas worden opgeslagen.

3.3.4 Reiniging

Bij reinigings- en verzorgingsactiviteiten moet de transportwagen buiten bedrijf en spanningsloos zijn. Trek de stekker uit het stopcontact.

Wanneer de elektrische installatie in contact komt met water of condenswater, bestaat gevaar voor kortsluiting en beschadiging van de transportwagen. De CoolMultiMobil mag niet met een hogedrukreiniger of spoellans worden gereinigd.

3.3.5 Onderhoud

Werkzaamheden om problemen op te lossen mogen alleen door onderhoudsmonteurs worden uitgevoerd.

Werkzaamheden aan de elektrische systemen mogen alleen door elektriciens uitgevoerd worden. De werkzaamheden moeten conform de elektrotechnische voorschriften uitgevoerd worden.

Werkzaamheden aan de koelinstallatie mogen alleen door servicemonteurs voor koeltechniek uitgevoerd worden. De werkzaamheden moeten in overeenstemming zijn met de regels voor koeling.

3.3.6 Veiligheidsvoorzieningen

Richtingsfixatie aan de zwenkwielen. De richtingsfixatie moet in werking worden gesteld bij verplaatsing en op hellende vlakken. Maak de richtingsfixatie alleen los voor zijwaartse verplaatsing.

4 Transport

WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar

Bij foutief transport of verkeerde transportmiddelen kan de transportwagen kantelen, verschuiven of naar beneden vallen. Bij onvoldoende zekering bestaat gevaar voor ernstig letsel door bekneling en materiële schade aan de transportwagen.

- Beveilig het apparaat tijdens het transport met de juiste transportbeveiligingen.
- Zet de uitlijning van de wielen in de "rechtuit"-richting.

! AANWIJZING

Beschadiging van de blokkeerrem

Tijdens het transport per vrachtwagens beschadigen de optredende krachten de in werking gestelde blokkeerremmen.

- Beveilig de transportwagen met een doorschuifbeveiliging.
- Maak de blokkeerrem tijdens het transport met een vrachtwagen los.

4.1 Levering




De levering wordt door een expeditiebedrijf uitgevoerd, zodat het transportpersoneel van het expeditiebedrijf verantwoordelijk is voor de zekering van de lading tijdens de transportroute. Vanaf het afleverpunt kan de transportwagen op de gemonteerde wielen verplaatst worden.

4.2 Transport binnen het bedrijf

Gebruik voor transport naar een andere verdieping altijd een lift. De transportwagen is niet geschikt om te rijden op aflopende of stijgende vlakken zoals rolstoelhellingen.

Neem de aanwijzingen in het hoofdstuk *↔ Hoofdstuk 7.2 „Transportwagen bewegen” op pagina 19* *↔ „Met de duwbeugel verplaatsen” op pagina 22* in acht.

Alleen transportvoertuigen gebruiken die zijn goedgekeurd voor het gewicht van de transportwagen.

- 1.**  Sluit de rolgordijnen.
- 2.**  Maak de blokkeerremmen los.
- 3.**  Zet de uitlijning van de wielen in de “rechtuit”-richting.

4.3 Heffen

De transportwagen heeft geen aanslagpunten voor het bevestigen van ogen of dergelijke hefhulpen.

Transporteer de transportwagen indien mogelijk altijd staand. Het heffen kan bijvoorbeeld met een hoogwerker gebeuren.

5 Bedrijfsvoorwaarden



Voor de opstelling en de bediening moet onder andere rekening worden gehouden met de BG-regel "Werken in keukens" van het vakcomité "Voedings- en genotmiddelen" van de BGZ (BGR 111) BGR 500:2008-04 hoofdstuk 2-35.



Om correct te kunnen functioneren, hebben de transportwagens een onbelemmerde luchtverversing voor koeling en elektronica nodig.

- Let op de afstand tot de ventilatieopeningen.
- Bedek of verstel geen ventilatieopeningen.

1. Beweeg het apparaat alleen op vlakke en droge oppervlakken met voldoende draagvermogen.
2. Plaats het apparaat alleen op een vlakke ondergrond.
3. Zet het apparaat vast met behulp van de blokkeerremmen.
4. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen vrij zijn.
5. Plaats het apparaat op voldoende afstand van warmtebronnen en dampvormende apparaten, bijvoorbeeld ovens en warmhoudbakken.

6 Inbedrijfstelling



VOORZICHTIG

Beknellingsgevaar

Als de transportwagen ongecontroleerd rijdt, bestaat door het gewicht het gevaar dat personen door botsingen of beknellen gewond raken.

- Beveilig de transportwagen het neerzetten altijd met de blokkeerremmen tegen wegglijden.
- De transportwagen mag alleen op horizontale oppervlakken neergezet worden.
- Zet de uitlijning van de wielen in de "rechtuit"-richting.



AANWIJZING

Bedieningspersoneel instrueren

Het bedieningspersoneel moet voor de inbedrijfstelling worden geïnstrueerd over de juiste bediening van de transportwagens.

! AANWIJZING

Schade aan de compressor

Na levering moet de compressorolie bezinken, anders ontstaat schade aan de compressor.

- Laat de transportwagen minstens 8 uur rechtop en rustig staan.
- Sluit de transportwagen niet onmiddellijk aan op het elektriciteitsnet.



Help ons om ons milieu te beschermen. Scheid de verpakkingsmaterialen en recycle de materialen. Verwerk als afval:

- verpakkingen en folies in de (gele) recyclingbak.
- kartonnen verpakkingen en papier in de papierbak.

Reinig de transportwagen voor het eerste gebruik grondig (zie reinigingsinstructies).

Controleer de functies van de transportwagen:

- werking van alle mechanische onderdelen
- werking van de bedieningselementen
- aansluitstekkers en aansluitvermogen
- werking van de koeling
- werking van de blokkeerremmen

Voor de bediening is een vrije toegang tot de netstekker van het apparaat vereist. In geval van nood kan de stekker uit het stopcontact worden getrokken om het apparaat spanningsloos te maken.

7 Bediening

! WAARSCHUWING

Brandbaar koelmiddel

Als koelmiddel wordt een brandbaar gas gebruikt. Afgesloten ventilatieopeningen leiden bij lekkage tot een explosief lucht-gasmengsel.

- Sluit de ventilatieopeningen niet af.

 **WAARSCHUWING****Beknellingsgevaar**

Ongecontroleerd rollende transportwagens kunnen mensen verpletteren.

- Laat de transportwagen nooit onbeheerd rollen.
- Rijd niet op of af hellingen tenzij u de transportwagen kunt controleren. Indien nodig een tweede persoon inzetten.
- Parkeer de transportwagen alleen op horizontale oppervlakken.
- Beveilig de transportwagen bij het neerzetten altijd met de blokkeerremmen tegen wegglijden.
- Zet de uitlijning van de wielen in de "rechtuit"-richting.

7.1 Bedieningsinterface leren kennen

Besturing inschakelen

Zodra het apparaat met de stroomvoorziening is verbonden, is de besturing ingeschakeld.

- > Sluit het apparaat aan op de stroomvoorziening.
 - ➔ Op het display staat AUS (UIT) wanneer de koeling is uitgeschakeld.
 - ➔ Het display geeft de werkelijke temperatuur aan wanneer de koeling is ingeschakeld.



De besturing slaat op of de koeling was aan- of uitgeschakeld wanneer de transportwagen wordt losgekoppeld van de stroomvoorziening.

Koeling aan-/uitschakelen

-  —> Druk op de aan/uit-knop 
 - ➔ Op het display staat AUS (UIT) wanneer de koeling is uitgeschakeld. De ventilatie gaat uit.
 - ➔ Het display geeft de werkelijke temperatuur aan wanneer de koeling is ingeschakeld.

De ventilatie wordt hoorbaar ingeschakeld.

Licht in-/uitschakelen

-  —> Druk op de knop verlichting aan/uit 
 - ➔ Het lampje MODUS KOELING brandt.
 - ➔ Het display toont de actuele werkelijke temperatuur.

Gewenste temperatuur weergeven



→ Druk op de set-toets .

→ De gewenste temperatuur wordt op het display weergegeven.

Gewenste temperatuur instellen



1. → Houd de set-toets ingedrukt.

→ De gewenste temperatuur wordt op het display weergegeven.



2. → Selecteer de gewenste temperatuur met de corresponderende omhoog- en omlaagtoetsen .

3. → Laat de insteltoets los.

→ De gewenste temperatuur is gewijzigd.

7.2 Transportwagen bewegen



WAARSCHUWING

Brandbaar koelmiddel

Als koelmiddel wordt een brandbaar gas gebruikt. Afgesloten ventilatieopeningen leiden bij lekkage tot een explosief lucht-gasmengsel.

- Sluit de ventilatieopeningen niet af.



WAARSCHUWING

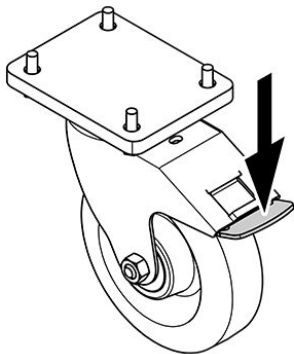
Letsel door weggrollen

Als de wagen ongecontroleerd rijdt, bestaat door het gewicht gevaar dat personen door botsingen of beknellen gewond raken.

- Gebruik de blokkeerremmen als het apparaat stilstaat.
- Zet de transportwagen alleen stil op horizontale oppervlakken.

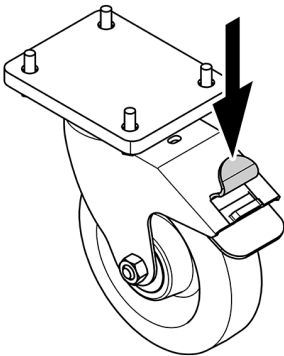
Blokkeerrem activeren

Zwenkwielen met blokkeerremmen kunnen de draai- en zwenkbeweging van het wiel blokkeren. Als de blokkeerremmen van beide zwenkwielen worden geactiveerd, is de transportwagen beveiligd tegen wegrollen.



- > Bedien de blokkeerremmen zoals links afgebeeld.
- ➔ Het wiel blokkeert de draai- en zwenkbeweging.

Blokkeerrem ontgrendelen

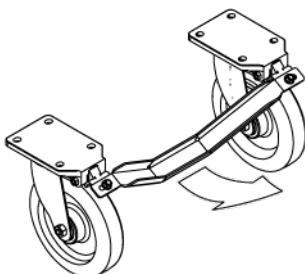


- > Maak de blokkeerremmen los zoals links afgebeeld.
- ➔ Het wiel kan draaien en zwenken.

Centrale blokkeerrem activeren

Optioneel hebben de transportwagens een centrale blokkeerrem. Met de centrale blokkeerrem worden tegelijkertijd de blokkeerremmen van beide zwenkwielen geactiveerd. De centrale blokkeerrem is voorzien van het opschrift *[Stop]*.

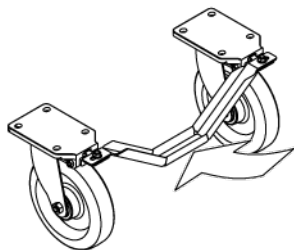
- > Bedien de blokkeerremmen zoals links afgebeeld.
- ➔ Het wiel blokkeert de draai- en zwenkbeweging.



Centrale blokkeerrem losmaken

—> Maak de blokkeerremmen los zoals links afgebeeld.

➔ De wielen kunnen draaien en zwenken.



Richtingsfixatie activeren

WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar

Transportwagens met losgeraakte richtingsfixatie slingeren tijdens het rijden. Op hellende vlakken kunnen transportwagens met losgeraakte richtingsfixatie zich zelfstandig en ongecontroleerd in beweging zetten, bijv. op laadperrons. Als de transportwagen ongecontroleerd rijdt, bestaat door het gewicht het gevaar dat personen door botsingen of beknellen gewond raken.

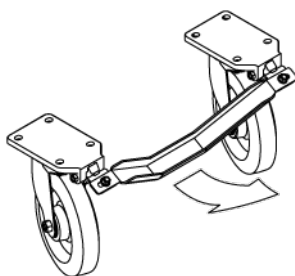
- Activeer de richtingsfixatie van de wielen.
- Maak de richtingsfixatie alleen los wanneer de transportwagen stilstaat en op horizontale oppervlakken.

Optioneel hebben de transportwagens een centrale blokkeerrem. De wielen worden met de "rechtuit"-richting via de centrale blokkeerrem vastgezet.

—> Vergrendel de richting van de wielen zoals links weergegeven.

➔ Met vergrendelde richting van de wielen stabiliseert het rijgedrag van de transportwagen op langere rijafstanden.

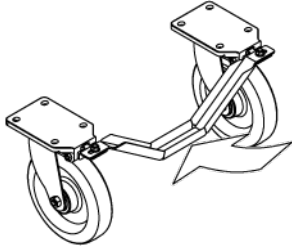
➔ De richtingsfixatie vergrendelt hoorbaar.



Richtingsfixatie lossen

Maak de richtingsfixatie alleen los om in krappe ruimtes te manoeuvreren, bijv. voor zijwaartse verplaatsing. Activeer vervolgens de richtingsfixatie weer.

- ▢ Maak de richting van de wielen los zoals links weergegeven
 - ➔ De wielen kunnen zich weer vrij bewegen.



Met de duwbeugel verplaatsen

WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar

Ongecontroleerd rollende transportwagens kunnen mensen verpletteren.

- Laat de transportwagen nooit onbeheerd rollen.
- Rijd niet op of af hellingen tenzij u de transportwagen kunt controleren. Indien nodig een tweede persoon inzetten.
- Parkeer de transportwagen alleen op horizontale oppervlakken.
- Beveilig de transportwagen bij het neerzetten altijd met de blokkeerremmen tegen wegglijden.
- Zet de uitlijning van de wielen in de "rechtuit"-richting.

VOORZICHTIG

Risico op letsel

Als de transportwagen tijdens het verplaatsen met de stroomvoorziening is verbonden, bestaat er gevaar voor letsel.

- Koppel de verbinding met de stroomvoorziening los.

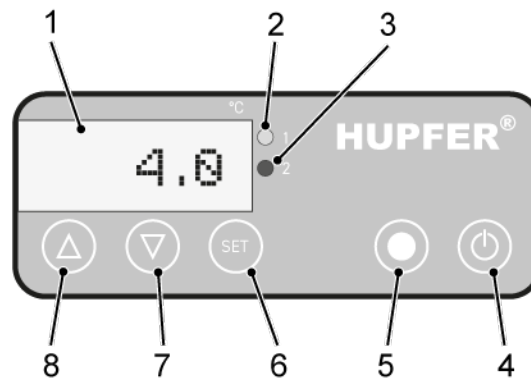
1. ▢ Sluit de rolgordijnen.
2. ▢ Koppel de verbinding met de stroomvoorziening los.
3. ▢ Hang de stekker in de daarvoor bestemde houder.
4. ▢ Maak de blokkeerremmen los.
5. ▢ Beweeg het apparaat met de duwbeugel.
6. ▢ Zorg ervoor dat de weg vrij is.

7. ➤ Beweeg het apparaat alleen op vlakke en droge oppervlakken met voldoende draagvermogen.
8. ➤ Beweeg het apparaat op hellingen altijd met twee personen.
9. ➤ Gebruik de blokkeerremmen als het apparaat stilstaat.

7.3 Geforceerde koeling bedienen

Geforceerde koeling bedienen

De koeling wordt via het bedieningspaneel bediend.



Afb. 3: Bedieningselementen en display voor de CoolMultiMobil



- 1 weergave "werkelijke temperatuur"
- 2 weergave "modus koeling"
- 3 weergave "modus verlichting" *
- 4 toets "aan/uit"
- 5 toets "verlichting aan/uit" *
- 6 toets "set"
- 7 toets "temperatuur verlagen"
- 8 toets "temperatuur verhogen"

*Als de verlichting optioneel is

7.4 CoolMultimobiel voorkoelen



De CoolMultiMobil kan voedselcomponenten alleen effectief koelen als de voorkeelduur van ten minste 0,5 uur wordt aangehouden.

U kunt de CoolMultiMobil handmatig inschakelen om voor te koelen.

1. ➤ Sluit de CoolMultiMobil aan op de stroomvoorziening.
2. ➤ Sluit de rolgordijnen.
3. ➤ Schakel de CoolMultiMobil in met de aan/uit-knop  .
4. ➤ Controleer of de koeling is ingeschakeld (ventilatie hoorbaar, weergave van de WERKELIJKE temperatuur). Schakel zo nodig de koeling in.
5. ➤ Controleer de gewenste temperatuur en druk op de set-toets  .
Corrigeer indien nodig de gewenste temperatuur.

➔ De CoolMultiMobil begint met de koeling.

U kunt de CoolMultiMobil voor het voorkoelen via een schakelklok automatisch inschakelen.

1. ➤ Verbind de CoolMultiMobil via de tijdschakelklok met de stroomvoorziening.
2. ➤ Sluit de rolgordijnen.
3. ➤ Schakel de CoolMultiMobil in met de aan/uit-knop  .
4. ➤ Controleer of de koeling is ingeschakeld (ventilatie hoorbaar, weergave van de WERKELIJKE temperatuur). Schakel zo nodig de koeling in.
5. ➤ Controleer de gewenste temperatuur en druk op de set-toets  .
Corrigeer indien nodig de gewenste temperatuur.

6. ➤ Schakel de stroomvoorziening op de tijdschakelklok uit.

➔ De CoolMultiMobil begint met koelen wanneer de tijdschakelklok de CoolMultiMobil met de stroomvoorziening verbindt.

7.5 Voedsel koel houden

De CoolMultiMobil is uitsluitend bedoeld om levensmiddelen koel te houden. Het apparaat mag niet worden beladen met warme, niet-voor-gekoelde levensmiddelen.

- ➤ Sluit de rolgordijnen als er geen actie nodig is.

De levensmiddelen kunnen alleen koud worden gehouden als het apparaat met de stroomvoorziening is verbonden. Koppel het apparaat tijdens de bediening alleen los van de stroomvoorziening als de gordijnen gesloten zijn en alleen voor korte tijd.

- ➤ Controleer na een bedrijfsonderbreking of de temperaturen van de levensmiddelen nog binnen het toegestane bereik liggen.

7.6 Open/sluit het rolgordijn

Ondersteun de CoolMultiMobil bij het efficiënt koelen.



- Sluit de rolgordijnen als er geen actie nodig is. Het eten koelt gelijkmatiger en de koeling werkt efficiënter.



1. ➤ Open het rolgordijn aan de duwbeugel.
2. ➤ Sluit het rolgordijn aan de duwbeugel.

7.7 Apparaat beladen

WAARSCHUWING

Brandgevaar

Het koelmiddelcircuit bevat een brandbaar koelmiddel.

- Beschadig het koelmiddelcircuit niet.

WAARSCHUWING

Risico op letsel

Gedeeltelijk ingeschoven dienbladen kantelen spontaan en de geladen voorwerpen vallen op personen. Er bestaat risico van letsel door vallende serviesonderdelen, voedsel, containers en dienbladen.

- Schuif de dienbladen en de containers volledig in de geleiders.
- Trek de dienbladen en de containers volledig uit de geleiders.

WAARSCHUWING

Onvoldoende koeling

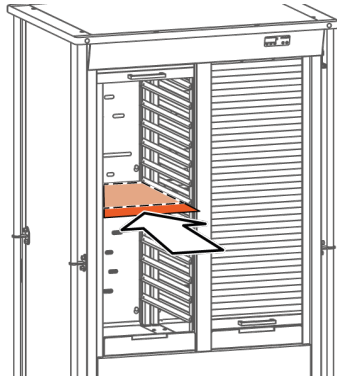
Uitstekende dienbladen of containers, luchtgeleideplaten en stromingsgelijkrichters belemmeren de luchtstroom van de koeling. Het voedsel dat eronder ligt wordt onvoldoende gekoeld en het risico op ijsvorming neemt toe.

- Schuif dienbladen en containers evenals luchtgeleideplaten en stromingsgelijkrichters volledig in de geleiders.
- Trek de dienbladen en de containers evenals de luchtgeleideplaten en de stromingsgelijkrichters volledig uit de geleiders.

Van onder naar boven beladen

Begin het beladen gelijkmatig van onder naar boven en van links naar rechts.

- Laag zwaartepunt bij gedeeltelijke belading.
- De koud daalt en de koeling wordt effectief gebruikt.



1. ➤ Controleer de werkelijke temperatuur.
2. ➤ Belaad de CoolMultiMobil met geschikte dienbladen of containers.
3. ➤ Laad de CoolMultiMobil van onder naar boven
4. ➤ Schuif de dienbladen of de containers tot aan de aanslag in de geleiders.
5. ➤ Trek de dienbladen of de containers volledig uit de geleiders.
6. ➤ Haal de dienbladen of containers er van boven naar beneden uit.
7. ➤ Sluit de rolgordijnen.

8 Verzorging en reiniging

GEVAAR

Letselgevaar door elektrische spanning

Elektrische spanning kan het leven en de gezondheid van personen aanzienlijk bedreigen en letsel veroorzaken.

- Koppel de transportwagen los van de stroomvoorziening voordat u met schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden begint.
- Trek de netstekker uit de contactdoos en bewaar de kabel tot aan het volgende gebruik op de hiervoor bedoelde plaats op.
- Maak de transportwagen niet schoon met stoom- of hogedrukreinigers.

WAARSCHUWING

Brandbaar koelmiddel

Als koelmiddel wordt een brandbaar gas gebruikt. Gesloten ventilatieopeningen leiden in geval van lekkage tot een brandbaar lucht-gasmengsel.

- Sluit de ventilatieopeningen niet af.
- Gebruik geen chemische ontdooiers of warmtebronnen om ijsvrij te maken.
- Beschadig het koelmiddelcircuit niet.

8.1 Reinigingsintervallen

De aangegeven reinigingsintervallen zijn aanbevelingen van de fabrikant. U kunt het apparaat zo nodig altijd reinigen. Houd u aan het hygiëneconcept van de exploitant.

Gebied	Proces	Interval
Condensaatvanger, leegmaken en reinigen bodemkuip	leegmaken en reinigen	<ul style="list-style-type: none"> ■ na elk gebruik ■ minimaal 1 x per dag
Verdamper	reinigen	<ul style="list-style-type: none"> ■ wekelijks
Circulatieluchtka- naal, bodemkuip, luchtgeleideplaten, sifon	reinigen en, indien nodig, desinfecte- ren	<ul style="list-style-type: none"> ■ wekelijks ■ indien nodig ■ volgens het bedrijfsin- terne hygiëneconcept
Binnenkant	reinigen	<ul style="list-style-type: none"> ■ na elk gebruik ■ bij verontreinigingen
buitenbehuizing	reinigen	<ul style="list-style-type: none"> ■ indien nodig ■ volgens het bedrijfsin- terne hygiëneconcept
Koelaggregaat, condensor	ontstoffen	<ul style="list-style-type: none"> ■ halfjaarlijks

8.2 Toegestane reinigingsmethoden



VOORZICHTIG

Verspreiding van water

Natte en druipe transportwagens verspreiden water over de paden. Op natte paden is er een hoog risico op uitglijden.

- Droog de transportwagens na de reiniging.
- Verwijder water uit de binnenkant door de transportwagen bijvoorbeeld 5° te kantelen.



AANWIJZING

Vervorming door hoge temperaturen

De gebruikte kunststoffen vervormen bij hoge temperaturen en lange contacttijden.

- Beperk de contacttijd tot max. 3 seconden.
- Beperk de temperatuur tot max. 120° C.

! AANWIJZING

Lagerschade

De lagers van de wielen zijn gesmeerd. Het wegspoelen van het lagervet zal lagerschade veroorzaken.

- Niet rechtstreeks op de lagers van de wielen spuiten.

Type reiniging		Definitie van de reiniging	Goedkeuring voor transportwag en
Handmatige reiniging	Droog	Reiniging met chemische droogreinigingsmiddelen.	✗
	Vochtig	Reiniging met vochtige doek en vetoplossend, vloeibaar schoonmaakmiddel	✓
	Nat	Reiniging met natte spons en vetoplossend, vloeibaar schoonmaakmiddel	✗
Waterslang	Druk ≤ 8 bar	Reiniging met sproeistraal en, indien nodig, met vetoplossende reinigingsmiddelen: <ul style="list-style-type: none"> ■ niet in de lagers spuiten. 	✗
hogedruk-/stoomreiniging	Hoge druk ≤ 200 bar	Reinigen van de oppervlakken: <ul style="list-style-type: none"> ■ max. 30-90 seconden ■ Niet in de lagers spuiten ■ Vlakstraalsproeier gebruiken ■ Minimum afstand van 30 cm aanhouden 	✗
	Natte stoom ≤ 135° C	Reinigen van de oppervlakken: <ul style="list-style-type: none"> ■ max. 30-90 seconden ■ Korte blootstellingstijd van afzonderlijke plaatsen ■ Niet in de lagers spuiten 	✗
Wasinstallatie voor transportwag en	Watertemperatuur ≤ 90° C	Besproeien met reinigungs- en spoelglansmiddel: <ul style="list-style-type: none"> ■ max. 30-90 seconden 	✗

8.3 Toegestane reinigingsmiddelen

! AANWIJZING

Onjuiste reinigingsmiddelen

Onjuiste omgang met de geïnstalleerde materiaaloppervlakken leidt tot beschadiging en corrosie.

- Gebruik voor het schoonmaken alleen goedgekeurde schoonmaakmiddelen.
- Neem de instructies van de reinigingsmiddelfabrikant in acht.





Geschikte reinigingsmiddelen



De fabrikant kan de geschiktheid van specifieke reinigings- of ontsmettingsmiddelen niet beoordelen.

- Lees de informatie op de reinigings- /ontsmettingsmiddelen om vast te stellen of de middelen voor de materialen van de transportwagen geschikt zijn.
- Vraag in geval van twijfel de fabrikant van het reinigingsmiddel of de middelen voor de materialen van de transportwagen geschikt zijn.

Reinigingsmiddelen	Goedkeuring
vetoplossende middelen	✓
■ neutrale vloeibare reiniger	
zouthoudende middelen	✗
■ keukenzout	
■ zoutzuur	
zwavelhoudende stoffen	✗
■ zwaveldioxide	
■ zwavelzuur	
chloorhoudende middelen	✗
■ chloorreinigers	
■ zeewater	
■ bleekmiddelen	
ijzerhoudende stoffen	✗
■ ijzerhoudend water	
zuurstofarme middelen	✗
■ zuurstofarm water	
■ CO ₂ -atmosfeer	
neutrale middelen	✓
■ neutrale middelen pH 7	
■ licht zure middelen pH 6 – 7	
■ licht alkalische middelen pH 7 – 8	

Reinigingsmiddelen	Goedkeuring
zure middelen pH 1 – 5	
■ zuren	
alkalische middelen pH 8 – 14	
■ logen	
schurende middelen	
■ schuurspons	
■ pottenreiniger	
niet-abrasieve middelen	
■ niet-beklede sponzen	
■ zachte doeken	








8.4 Materiaalcompatibiliteit

Let bij de keuze van het reinigingsmiddel op de compatibiliteit met de gemonteerde materialen.

Materiaal	Bouwelement
Roestvrij staal	Corpus, interieur, dak
PE 500 (polyethyleen)	Stootlijsten, geleidingen van de rolluiken
Koper	Buisleidingen voor het koelmiddel
Aluminium	Verdamper, condensor

8.5 Handmatig reinigen

Handmatig reinigen

1.  Koppel de CoolMultiMobil los van de stroomvoorziening.
2.  Reinig de binnenkant van de transportwagen na elk voedseltransport en volgens de instructies van de exploitant.
3.  Reinig de buitenste oppervlakken van het apparaat na het gebruik of indien nodig.
4.  Gebruik voor vochtige reiniging een zachte doek of een spons zonder schuurlaag.
5.  Gebruik vetoplossend, vloeibaar reinigingsmiddel.
6.  Spoel na zodat alle reinigings- en ontsmettingsmiddelen volledig worden verwijderd.
7.  Droog de oppervlakken van binnen en buiten na de reiniging.

Interieur reinigen

VOORZICHTIG

Snijgevaar

Er bestaat gevaar op snijden bij de dunne platen van de verdamper.

- Draag beschermende handschoenen.
- Verwijder de luchtgeleideplaten aan de duwbeugel.
- Vermijd contact met de verdamper.
- Neem bij letsel contact op met de betreffende eerstehulpverleners.

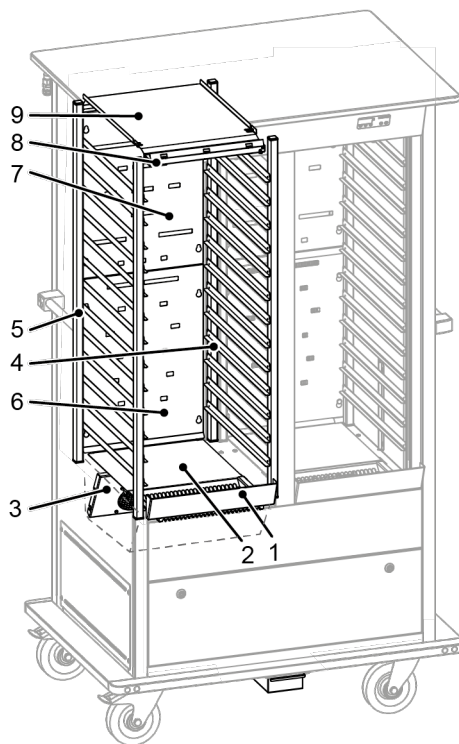
VOORZICHTIG

Onvoldoende koelfunctie

Als onderdelen van het interieur ontbreken of na de reiniging onjuist zijn gemonteerd, werkt de koeling onvoldoende.

- Breng alle onderdelen weer aan.
- Sluit de ventilatoren aan met de stekkers.

Het interieur bestaat uit de volgende onderdelen. Voor een hygiënische reiniging kunt u componenten uit het interieur verwijderen.



Afb. 4: Onderdelen voor reiniging

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Deurklep, verwijderbaar | 8 | Luchtgeleidingsplaat, dak, verwijderbaar |
| 2 | Vloerinzet met ventilatiespleten, verwijderbaar | 9 | Ventilatorhouder, verwijderbaar |
| 3 | Bodeminzet, gesloten, verwijderbaar | 10 | Condensaatvanger, verwijderbaar |
| 4 | Dienbladinschuiving, links en rechts, verwijderbaar | 11 | Ventilatieopening |
| 5 | Luchtgeleidingsplaat, onder, verwijderbaar | 12 | Bodemkuip, vast ingebouwd |
| 6 | Luchtgeleidingsplaat, boven, verwijderbaar | 13 | Revisieklep, afsluitbaar |
| 7 | Stromingsgelijkrichter, magnetisch, verwijderbaar | | |

U kunt het interieur volledig schoonmaken.

1. Koppel de CoolMultiMobil los van de stroomvoorziening.
2. Verwijder de afneembare onderdelen 1 t/m 9 in de volgorde van hun cijfers.
3. Reinig het interieur en de warmtewisselaar op de achterwand.
4. Reinig de gedemonteerde onderdelen.
5. Plaats de componenten weer terug.
6. Sluit de ventilatoren aan met de stekkers.

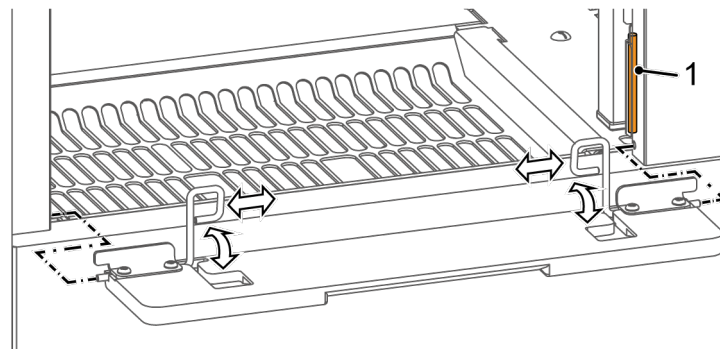
Deurklep verwijderen en plaatsen

In de volgende stappen kunt u de deurklep verwijderen.

1. ➤ Open de rolgordijnen volledig.
2. ➤ Maak de klemmen links en rechts los.
3. ➤ Verwijder de klep.
 - ➔ U hebt de klep verwijderd.

U kunt de draadpen [1] verwijderen om de reiniging en het aanbrengen te vergemakkelijken.

U kunt de klep in omgekeerde volgorde opnieuw monteren.



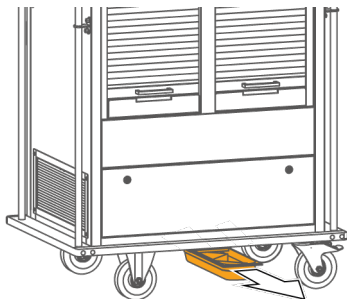
Afb. 5: Deurklep verwijderen en plaatsen

Rol gordijnen reinigen

1. ➤ Koppel de CoolMultiMobil los van de stroomvoorziening.
2. ➤ Verwijder alle dienbladen en containers uit de CoolMultiMobil.
3. ➤ Verwijder de afneembare onderdelen 1 t/m 4 in de volgorde van hun cijfers.
4. ➤ Sluit slechts één rolgordijn. Het andere rolgordijn blijft open.
5. ➤ Reinig de buiten- en binnenkant van het rolgordijn. Reinig de geleiderails.
6. ➤ Droog de buiten- en binnenkant van het rolgordijn en de geleiderails.
7. ➤ Voer dezelfde stappen uit bij het tweede rolgordijn.
8. ➤ Breng alle onderdelen in de volgorde 4 t/m 1 weer aan.
 - ➔ De rolgordijnen zijn gereinigd.

Condensaatvanger leegmaken

Tijdens de bediening condenseert de luchtvochtigheid op koude onderdelen. Het condensaat wordt in een opvangbak onder de CoolMultiMobil opgevangen. De opvangbak moet na elk gebruik en ten minste 1 x per dag worden geleegd en gereinigd. De hoeveelheid condensaat hangt af van de luchtvochtigheid en de omgevingstemperaturen.



1. ➤ Verwijder de condensaatvanger uit de houder.
2. ➤ Maak de condensaatvanger leeg.
3. ➤ Reinig de condensaatvanger.
4. ➤ Schuif de condensaatvanger in de houder.
 - ➔ De condensaatvanger is geleegd.

Reinig de bodemkuip

1. ➤ Koppel de CoolMultiMobil los van de stroomvoorziening.
2. ➤ Verwijder alle dienbladen en containers uit de CoolMultiMobil.
3. ➤ Zet de CoolMultiMobil boven een afvoerputje.
4. ➤ Verwijder de condensaatvanger 10.
5. ➤ Verwijder onderdeel 2 en 3 en indien nodig onderdeel 1.
6. ➤ Koppel de stekkers van de ventilatoren los.
7. ➤ Verwijder onderdeel 9.
8. ➤ Reinig de condensaatgoot.
9. ➤ Spoel de sifon overvloedig met water en schoonmaakmiddelen.
10. ➤ Reinig de verwijderde onderdelen indien nodig.
11. ➤ Droog alle onderdelen.
12. ➤ Monteer de onderdelen in de omgekeerde volgorde.
13. ➤ Sluit de ventilatoren aan met de stekkers.
 - ➔ De bodemkuip is gereinigd.

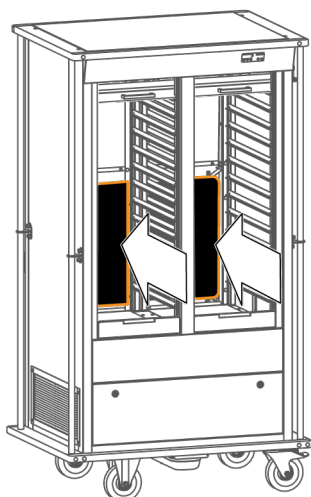
Verdamper reinigen en ijsvrij maken

VOORZICHTIG

Snijgevaar

Er bestaat gevaar op snijden bij de dunne platen van de verdamper.

- Draag beschermende handschoenen.



Verontreinigingen op de verdamper belemmeren de luchtstroom, bijvoorbeeld ijs en stof. Door verontreinigingen wordt de koeling ineffectief en kunnen de voedingsonderdelen niet meer volgens de voorschriften worden gekoeld. De besturing beschikt over een ontdooifunctie. Onder bepaalde omgevingsfactoren kunnen handmatige verwijdering van ijs en reiniging nodig zijn, bijvoorbeeld bij hoge buitentemperaturen en vochtig klimaat. Ijs mag niet worden verwijderd met behulp van chemische ijsverwijderaars of warmtebronnen.

1. ➤ Koppel de CoolMultiMobil los van de stroomvoorziening.
2. ➤ Verwijder alle dienbladen en containers.
3. ➤ Laat de CoolMultiMobil ontdooien, eventueel gedurende de nacht.
4. ➤ Verwijder de onderdelen 1 t/m 6, indien mogelijk.
5. ➤ Reinig de warmtewisselaar en de verdamper.
6. ➤ Reinig de gedemonteerde onderdelen en ventilatoren.
7. ➤ Droog de gedemonteerde onderdelen en de wanden.
8. ➤ Monteer de onderdelen in de omgekeerde volgorde.
9. ➤ Sluit de ventilatoren aan met de stekkers.
 - ➔ De verdamper is ontdooid.

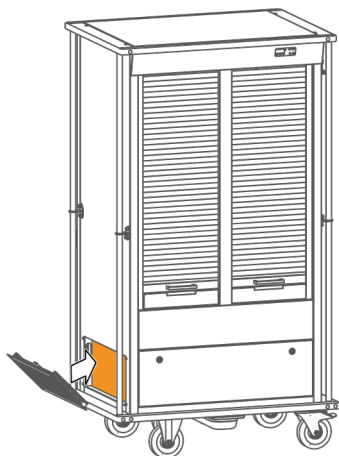
Warmtewisselaar reinigen

VOORZICHTIG

Snijgevaar

Er bestaat gevaar op snijden bij de dunne platen van de verdamper.

- Draag beschermende handschoenen.



Gedurende de bediening kan zich stof verzamelen voor de warmtewisselaar. Stoffige warmtewisselaars werken niet effectief en verbruiken meer energie.

U kunt de warmtewisselaar reinigen.

1. ➤ Koppel de CoolMultiMobil los van de stroomvoorziening.
2. ➤ Open de revisieklep, onderdeel 12.
3. ➤ Reinig de warmtewisselaar, bijvoorbeeld met een stofzuiger. Let op de platen van de warmtewisselaar. Gebogen platen maken de warmtewisselaar ineffectief. Bij de platen bestaat gevaar voor snijwonden.
4. ➤ Sluit de revisieklep.
 - ➔ De warmtewisselaar is gereinigd.

8.6 Ontsmetten

Alle oppervlakken kunnen met gangbare ontsmettingsmiddelen voor oppervlakken worden gedesinfecteerd.

! AANWIJZING

Materiële schade

Als de dosis van het ontsmettingsmiddel te hoog is, kan er corrosieschade aan het materiaal ontstaan.

- Neem de opmerkingen van de fabrikant van het ontsmettingsmiddel in acht.

9 Onderhoud en reparatie

⚠ GEVAAR

Letselgevaar door elektrische spanning

Elektrische spanning kan het leven en de gezondheid van personen aanzienlijk bedreigen en letsel veroorzaken.

- Koppel de transportwagen los van het elektriciteitsnet voordat u met alle schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden begint.
- Trek de netstekker uit de contactdoos en bewaar de kabel tot aan het volgende gebruik op de hiervoor bedoelde plaats op.
- Maak het apparaat niet schoon met stoom- of hogedrukreinigers.

WAARSCHUWING

Brandbaar koelmiddel

Als koelmiddel wordt een brandbaar gas gebruikt. Gesloten ventilatieopeningen leiden in geval van lekkage tot een brandbaar lucht-gas-mengsel.

- Sluit de ventilatieopeningen niet af.
- Gebruik geen chemische ontdooiers of warmtebronnen om ijsvrij te maken.
- Beschadig het koelmiddelcircuit niet.
- Voer de werkzaamheden uit volgens VDMA 24020-2.

Het koelcircuit en de onderdelen ervan moeten eenmaal per jaar door een koeltechnisch specialist worden gecontroleerd en zo nodig onderhouden. De werkzaamheden moeten voldoen aan de koeltechnische regels (VDMA 24020-2).

Let op de juiste vulhoeveelheid bij het vullen van het koelsysteem met het koelmiddel. Vul het koelsysteem alleen met het koelmiddel dat op het typeplaatje is aangegeven.

9.1 Onderhoudsintervallen

Controleer de volgende componenten regelmatig op hun werking.

Interval	Onderhoudstaak	Personeel
voor elk gebruik	Controleer de aansluitkabel en de netstekker op mechanische beschadiging en veroudering.	Operator
dagelijks	Visuele controle uitvoeren van het gehele toestel.	Operator
halfjaarlijks	Elektrische functies van de koeling controleren.	Elektriciens
	Koelvermogen en werkelijke temperatuur controleren.	Servicemonteur koeltechniek
jaarlijks	De gehele transportwagen controleren op vervorming en mechanische schade, de effectiviteit van de blokkeerremmen, de mechanische sterkte van de wielen, de functionaliteit van de centrale blokkeerrem.	Onderhoudsmonteur
	Elektrische beveiligingsgeleider controleren (VDE 0701); grenswaarde voor de weerstand van de beveiligingsgeleider < 100 mΩ	Elektriciens
	DGUV V3-meting uitvoeren voor draagbare bedrijfsmiddelen.	Elektriciens
	Koelingsregelaar controleren.	Servicemonteur koeltechniek
	Onderhoudsinterval resetten.	

9.2 Foutmeldingen

Foutbeschrijving	Oorzaak	Verhelpen	Personeel
H i	Alarm, temperatuur te hoog	--	
L 0	Alarm, temperatuur te laag	--	
E IL	Kortsluiting in sensor F1	Sensor F1 gecontroleerd of vervangen.	Onderhoudsmoniteur
E IH	Breuk in de sensor F1	Sensor F1 controleren of vervangen.	Onderhoudsmoniteur
EP 0	Fout in de besturingseenheid	Bedieningseenheid gerepareerd of vervangen.	Onderhoudsmoniteur
EP 1	Fout in het parametergeheugen	Bedieningseenheid repareren.	Onderhoudsmoniteur
EP 2	Fout in het datageheugen	Bedieningseenheid repareren of vervangen.	Onderhoudsmoniteur

9.3 Foutendiagnose

Foutendiagnose

Neem bij bedrijfsstoringen en klachten binnen de garantietermijn contact op met onze servicepartners. Na afloop van de garantietermijn kunt u noodzakelijke reparatiewerkzaamheden door onze servicepartners of elektriciens laten uitvoeren.

Foutbeschrijving	Oorzaak	Verhelpen
Transportwagen trekt tijdens het transport naar links of rechts	Rollager beschadigd	Wielen vervangen
Loopgeluid van de wielen	Rollager beschadigd	Wielen vervangen
Blokkeerrem van de wielen heeft geen effect	Blokkeerremmen versleten	Blokkeerrem vervangen
Rolgordijnen sluiten niet correct	Sluiting defect	Sluiting door de technische service laten vervangen
	Geleiding verontreinigd	Geleiderails reinigen
Onvoldoende koelvermogen	Verkeerde gewenste temperatuur	Gewenste temperatuur instellen
	Luchtgeleidingsplaten/onderdelen in het interieur ontbreken of zijn verkeerd gemonteerd	Installeer de luchtgeleideplaten en onderdelen van het interieur volledig en correct.
	Verdamper bevroren	Verdamper ontdooien
	Compressor defect	Contact opnemen met de servicetechnicus, indien nodig compressor vervangen
	Warmtewisselaar stoffig	Warmtewisselaar reinigen

Foutbeschrijving	Oorzaak	Verhelpen
Onvoldoende luchtstroom	Ventilatoren niet aangesloten	Condensaatgoot reinigen, ventilator aansluiten
	Installeer de luchtgeleideplaten en onderdelen van het interieur volledig en correct.	Luchtgeleidingsplaten/onderdelen in het interieur ontbreken of zijn verkeerd gemonteerd
	Verdamper bevroren	Verdamper ontdooien
	Luchtstroom verstoord, bijv. door uitstekende dienbladen	Dienblad geheel naar binnen schuiven of volledig eruit trekken; condensaatgoot schoonmaken; luchtkanaal controleren;
	ventilator(en) defect	Contact opnemen met de servicetechnicus, indien nodig ventilator vervangen

9.4 Reparatie en reserveonderdelen

Reserveonderdelen en toebehoren zijn via de klantenservice leverbaar. Vervang defecte onderdelen alleen door originele reserveonderdelen. Alleen zo kan een veilige bediening gewaarborgd worden. Vermeld bij uw bestelling van reserveonderdelen of bij de klantenservice altijd het ordernummer en de gegevens op het typeplaatje. Deze gegevens voorkomen vragen en zorgen voor een snellere verwerking.

9.5 Weer in gebruik nemen

De transportwagen mag alleen in een technisch onberispelijke toestand, volgens de voorschriften en onder naleving van de gebruiksaanwijzing in gebruik genomen worden. Controleer de transportwagen voor elke inbedrijfstelling op zichtbare beschadigingen. Informeer bij beschadigingen onmiddellijk de bevoegde personen. Neem alleen technisch onberispelijke transportwagens in gebruik.

- Controleer de functies van de transportwagen, met name de blokkeerremmen en de koeling.
- Reinig de transportwagen grondig voordat u hem weer in gebruik neemt.
- Laat de transportwagen vóór de heringebruikname gedurende 24 uur rusten, als het gestopt is.

10 Afvalverwerking



Help ons om ons milieu te beschermen. Laat materialen recycleren.

- Laat het apparaat door recyclingbedrijven demonteren en afvoeren. Alle materialen zijn recyclebaar.
- Het koelsysteem mag alleen door een servicemonteur voor koeltechniek gedemonteerd worden.
- Het elektrisch systeem mag alleen door elektriciens worden verwijderd.



Help ons om ons milieu te beschermen. Laat materialen recycleren.

- Laat de transportwagen door recyclingbedrijven demonteren en afvoeren. Alle materialen zijn recyclebaar.
- Elektrische onderdelen mogen alleen door gekwalificeerde elektriciens worden gedemonteerd.
- Het koelsysteem mag alleen door een servicemonteur voor koeltechniek worden gedemonteerd.

Verwijder het product volgens de onderstaande stappen.

- 1.** Demonteer de elektrische onderdelen.
- 2.** Tap het koelmiddel en de koelpekel op de juiste manier af.
- 3.** Tap het koelmiddel af.
- 4.** Voer het koelmiddel en de koelpekel op de juiste manier af.
- 5.** Voer het koelmiddel af volgens de voorschriften.
- 6.** Lever de componenten in bij gecontroleerde afvoerpunten.

Onderhoudsdocumentatie

Interval	wekelijks	alle 3 maanden	jaarlijks	jaarlijks	jaarlijks	jaarlijks	jaarlijks
Test/activiteit	Elektrische functies van de koeling controleren, verdamper reinigen.	Koelvermogen en werkelijke temperatuur controleren.	Controleer de gehele eenheid op vervorming en mechanische schade, de doeltreffendheid van de blokkeerrem, de mechanische sterkte van de wielen, de functionaliteit van de centrale blokkeerrem.	Controleer de elektrische beschermingsgeleider (VDE 0701): Grenswaarde voor de weerstand van de beschermingsgeleider < 100 mΩ	DGUV V3-meting uitvoeren voor mobiele bedrijfsmiddelen.	Koelingsregelaar controleren. Onderhoudsinterval resetten.	Documentatie controleren.
Verantwoordelijkheid	Elektriciens	Onderhoudsmonteur koeltechniek	Onderhoudsmonteur	Elektriciens	Elektriciens	Onderhoudsmonteur koeltechniek	Operator
Datum							
Bedrijf en naam							
Handtekening							
Datum							
Bedrijf en naam							
Handtekening							
Datum							
Bedrijf en naam							
Handtekening							
Datum							
Bedrijf en naam							
Handtekening							
Datum							
Bedrijf en naam							
Handtekening							

Kopieer dit sjabloon voor uw documentatie.

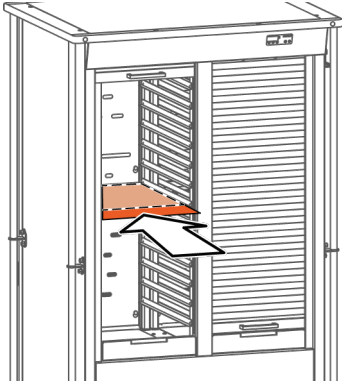
Beknopte handleiding

Gebruiksaanwijzing in acht nemen

De beknopte handleiding vervangt de gebruiksaanwijzing niet. Neem de opmerkingen in de gebruiksaanwijzing in acht.

Apparaat beladen

Koel het apparaat gedurende 0,5 uur voor.



1. ➤ Belaad het apparaat alleen met geschikte dienbladen, roosters of containers.
2. ➤ Schuif de goederen tot aan de aanslag.
3. ➤ Laad gelijkmatig van onder naar boven.
4. ➤ Sluit de jaloezieën.

Koeling bedienen

	Koeling aan-/uitschakelen
	Licht in-/uitschakelen
	Gewenste temperatuur weergeven
	Gewenste temperatuur per graad verhogen
	Gewenste temperatuur per graad verlagen

Condensaatopvang legen



- Leeg de condensaatopvang na elk gebruik. Minimaal 1x per dag

Jaloezieën openen/sluiten

1. ➤ Open en sluit de jaloezieën met de Ergo-greep.
2. ➤ Houd de jaloezieën gesloten. De koeling werkt efficiënter als de jaloezieën gesloten zijn.

CoolMultiMobil bewegen



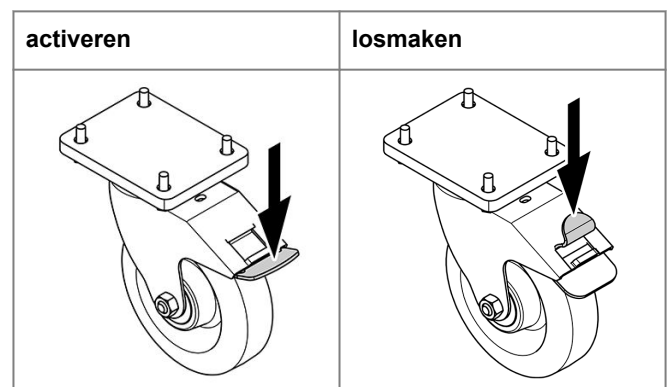
Letsel door wegrollen

Door ongecontroleerd rollende apparaten bestaat knel en stootgevaar voor personen.

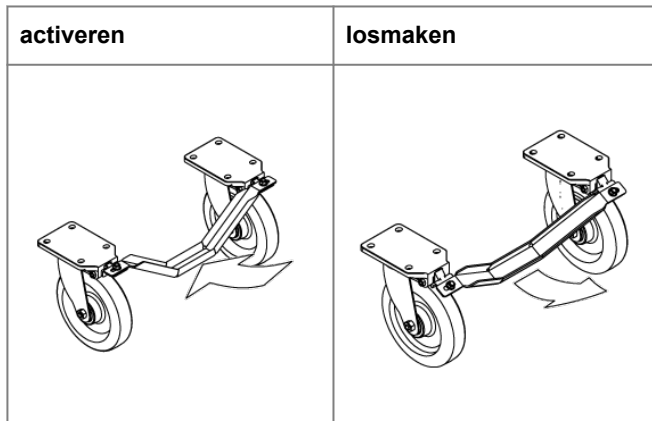
- Zet het stilstaand apparaat vast met behulp van de blokkeerremmen.
- Zet de transportwagen alleen stil op horizontale oppervlakken.

1. ➤ Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening.
2. ➤ Sluit de jaloezieën.

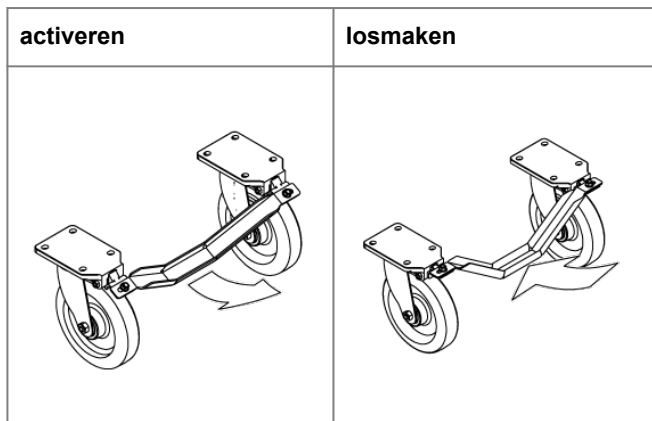
Blokkeerrem



Centrale blokkeerrem



Centraal pedaal voor richtingsfixatie



Interieur reinigen



GEVAAR

Gevaar voor letsel door elektrische spanning

Contact met elektrische spanning leidt tot de dood.

- Koppel de transportwagen voor begin van reinigings- en onderhoudswerkzaamheden los van de stroomvoorziening.
- Maak het apparaat niet schoon met stoom- of hogedruk-reinigers.



VOORZICHTIG

Onvoldoende koelfunctie

Als componenten van de binnenruimte ontbreken, werkt de koeling onvoldoende.

- Breng alle onderdelen weer aan.
- Sluit de ventilatoren aan met de stekkers (stap 3).



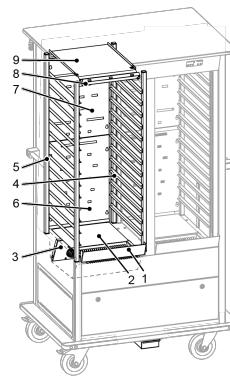
VOORZICHTIG

Snijgevaar

Bij de dunne platen van de verdamper bestaat gevaar voor snijwonden (met name stappen 6 en 7).

- Draag beschermende handschoenen.
- Verwijder de luchtgeleideplaten bij de pen.
- Neem bij letsel contact op met de betreffende eerste-hulpverleners.

Verwijder alle onderdelen uit de binnenruimte voor een grondige reiniging.



1. Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening.
2. Verwijder de onderdelen in de aangegeven volgorde (stappen 1 tot 9).
3. Koppel de stroomkabel naar de ventilatoren los (stap 9).
4. Monteer de onderdelen in de omgekeerde volgorde (stappen 9 tot 1).

OPMERKING: Verbind de kabels met de ventilatoren (stap 9).

Reinigingshandleiding in de video

De QR-code bevat een rechtstreekse link naar de reinigings-video.



1. Scan de QR-code of
2. klik op de QR-code.

Er is een internetverbinding of een app nodig voor het openen van de QR-code. Afhankelijk van het telefoonabonnement kunnen hierdoor kosten ontstaan.